

Online Resources and Useful Links for Language Learning using IT and apps

Articles and other texts				
Title	Source	Home Page	Language	Short description
Emerging technologies. Mobile apps for language learning	Language Learning & Technology (2011)	http://ilt.msu.edu/issues/june2011/emerging.pdf	English	An article about using mobile apps for language learning.
Smartphones and language learning	Language Learning & Technology (2017)	http://ilt.msu.edu/issues/june2017/emerging.pdf	English	An article about using mobile apps for language learning.
A review of mobile language learning applications: trends, challenges and opportunities	The EUROCALL Review (2016)	https://www.researchgate.net/publication/313114355_A_Review_of_Mobile_Language_Learning_Applications_Trends_Challenges_and_Opportunities	English	An article about using mobile apps for language learning.
Learning Spanish with Babbel	Babbel Press	https://press.babbel.com/shared/downloads/studies_research/Babbel-Spanish-2018-Study.pdf	English	An article about using mobile apps for language learning.
Exploring mobile apps for English language teaching and learning	EUROCALL conference (2015)	http://dx.doi.org/10.14705/rpnet.2015.000394	English	An article about using mobile apps for language learning.
Dulingo: a mobile application to assist second language learning	Teaching English with Technology	http://www.tewtjournal.org .	English	Description of an app for language learning.
Review on Use of Mobile Apps for Language Learning	International Journal of Applied Engineering Research (2017)	http://www.ripublication.com	English	An article about using mobile apps for language learning.

Autonomous language learning through a mobile application: a user evaluation of the busuu app	Computer Assisted Language Learning (2018)	https://doi.org/10.1080/09588221.2018.1456465	English	An article about using mobile apps for language learning.
Fitting learning into life: Language students' perspectives on benefits of using mobile apps	ResearchGate	https://www.researchgate.net/publication/288308534_Fitting_learning_into_life_Language_students'_perspectives_on_benefits_of_using_mobile_apps?enrichId=rgreq-ceac94d58aaf239e4cb98fa177348f36-XXX&enrichSource=Y292ZXJQYWdIOzI4ODMwODUzNDtBUzo1Nzg1MDAxMDMyMTMwNTZAMTUxNDkzNjU4MDQ3Mg==&el=1_x_2&esc=publicationCoverPdf	English	An article about using mobile apps for language learning.
Some Emerging Principles for Mobile-assisted Language Learning	The International Research Foundation for English Language Education	http://www.tirfonline.org/english-in-the-workforce/mobile-assisted-language-learning/	English	An article about using mobile apps for language learning.
Electronic lexicography goes local: Design and structures of a needs-driven online academic writing aid , Magali Paquot	Academia	https://www.academia.edu/18037882/Electronic_lexicography_goes_local_Design_and_structures_of_a_needs-driven_online_academic_writing_aid?email_work_card=reading-history	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.

CLIL, Planning Tools for Teachers – Do Coyle	Research Gate	https://www.researchgate.net/publication/275887754_Introducing_the_CLIL-Pyramid_Key_Strategies_and_Principles_for_CLIL_Planning_and_Teaching	English	Guidelines for CLIL materials production.
Brown, H. D. (2004). <i>Language Assessment: Principles and Classroom Practices</i> . White Plains, NY: Pearson Education.	Research Gate		English	Guidelines for CLIL materials production.
Coyle D. (2008) CLIL—A Pedagogical Approach from the European Perspective. In: Deller, S., Price, C. (2007). <i>Teaching Other Subjects Through English</i> . Great Clarendon Street, Oxford: Oxford University Press.	Research Gate		English	Guidelines for CLIL materials production.
Flowerdew, J. (2013). English for research publication purposes. In B. Paltridge, and S. Starfield (Eds), <i>The handbook of English for specific purposes</i> , 301–321. Oxford: Wiley-Blackwell. http://dx.doi.org/10.1002/9781118339855.ch16	Research Gate		English	Guidelines for CLIL materials production.
AntConc : Design and Development of a Freeware Corpus Analysis Toolkit for the Technical Writing Classroom	IEEE International Professional Communication	https://ieeexplore.ieee.org/document/1494244	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.

	Conference Proceedings			
TERM EXTRACTION + TERM CLUSTERING : An Integrated Platform for Computer-Aided Terminology Components of the Platform for Computer-Aided Terminology	Ninth Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics	https://www.aclweb.org/anthology/E99-1003/	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Evaluation of Terms and Term Extraction Systems : A Practical Approach	Terminology 13(2)	https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/term.13.2.06viv	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Making Term Extraction Tools Usable	Proceedings of EAMT-CLAW	http://www.mt-archive.info/CLT-2003-Thurmair.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Evaluating Noise Reduction Strategies for Terminology Extraction	CEUR Workshop Proceedings	http://ceur-ws.org/Vol-1495/paper_7.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
A Gold Standard for Multilingual Automatic Term Extraction from Comparable Corpora: Term Structure and Translation Equivalents	11th International Conference on Language Resources and Evaluation (LREC 2018)	https://www.aclweb.org/anthology/L18-1284.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
TermEnsembler : An Ensemble Learning Approach to Bilingual Term Extraction and Alignment	International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication (January)	https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/term.00029.rep	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Distributional Analysis Applied to Terminology Extraction	International Journal of Theoretical and Applied Issues in	https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/term.22.2.01naz	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.

	Specialized Communication 22(2)			
Extracting Specialized Terminology from Linguistic Corpora	Grammar and Corpora	https://heiup.uni-heidelberg.de/reader/download/361/361-69-81161-1-10-20180515.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Simple Maths for Keywords	Proceedings of the Corpus Linguistics Conference	https://www.sketchengine.eu/wp-content/uploads/2015/04/2009-Simple-maths-for-keywords.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Methods of Automatic Term Recognition: A Review	International Journal of Theoretical and Applied Issues in Specialized Communication 3(2)	https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/term.3.2.03kag	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Finding Terms in Corpora for Many Languages with the Sketch Engine	Sketchengine	https://www.sketchengine.eu/wp-content/uploads/Finding_Terms_2014.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Term Evaluator : A Tool for Terminology Annotation and Evaluation	International Journal of Computational Linguistics and Applications	https://www.gelbukh.com/ijcla/2016-2/IJCLA-2016-2-pp-145-165-preprint.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Hybrid Filtering for Extraction of Term Candidates from German Technical Texts	Conférence TIA-2001	http://www.iai-sb.com/docs/term_extract.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Definition of an Evaluation Grid for Term-Extraction Software	Terminology 3(2)	https://www.jbe-platform.com/content/journals/10.1075/term.3.2.04hom	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Adapting and Evaluating a Generic Term Extraction Tool	Proceedings of the 8th International Conference on	http://www.lrec-conf.org/proceedings/lrec2012/pdf/746_Paper.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.

	Language Resources and Evaluation, LREC 2012			
Accurate Methods for the Statistics of Surprise and Coincidence	Computational Linguistics 19(1)	https://www.aclweb.org/anthology/J93-1003.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
TERM EXTRACTION + TERM CLUSTERING : An Integrated Platform for Computer-Aided Terminology Components of the Platform for Computer-Aided Terminology	Ninth Conference of the European Chapter of the Association for Computational Linguistics	https://www.aclweb.org/anthology/E99-1003.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
A Simple but Powerful Automatic Term Extraction Method	COLING-02 on COMPUTERM 2002: second international workshop on computational terminology-Volume 14	https://www.aclweb.org/anthology/W02-1407.pdf	English	Approaches to lexicographical research for on-line learning.
Other useful documents				
Title	Source	Home Page	Language	Short description
General Service List	web	https://www.eapfoundation.com/vocab/general/gsl/frequency/	English	LSP approaches
Academic Wordlist	web	https://www.academia.edu/18037882/Electronic_lexicography_goes_local_Design_and_structures_of_a_needs-driven_online_academic_writing	English	LSP approaches

		aid?email_work_card=reading-history		
Business Advantage Intermediate Wordlist (English_Italian)	web	https://www.cambridge.es/en/catalogue/business-english/courses/business-advantage/resources	English, Italian	LSP approaches
Cambridge English Vocabulary list: Business English	web	https://www.cambridgeenglish.org/Images/22099-vocabulary-list.pdf	English	LSP approaches
Self-assessment Grids (CEFR)	Council of Europe	https://www.coe.int/en/web/portfolio/self-assessment-grid	32 languages	Language learning methodology
Language Profiles (RLDs)	Council of Europe	https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/reference-level-descriptions	11 languages	Language learning methodology
The Common European Framework of Reference for Languages (CEFR)	Council of Europe	https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages	English	Language learning methodology
Education and Training	Web source (European Commission)	https://ec.europa.eu/education/node_en	English	Language learning methodology
The CEFR levels	Council of Europe	https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions	English	Language learning methodology
ALTE - <u>Guidelines for the Development of Language for Specific Purposes Tests</u> (2018)	Council of Europe	https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/developing-	English	Language learning methodology

		tests-examining		
EAP Foundation	Web source	https://www.eapfoundation.com/	English	Corpus-based tools for analysis of ESP.
Web pages with language learning content				
Title	Source	Home Page	Language	Short description
The 8 Best Language Learning Apps That Really Work	Makeuseof.com	https://www.makeuseof.com/tag/five-free-apps-help-learn-foreign-language/	English	A set of most popular language learning apps.
10 Best language learning apps 2020	Lingua lift	https://www.lingualift.com/blog/best-language-learning-apps/	English	A set of most popular language learning apps.
The Journal of Teaching English With Technology	The Journal of Teaching English With Technology	https://www.tewtjournal.org	English	A free journal for research articles on teaching English with technology.
Catapult	Catapult Project	http://catapult-project.eu	English	EU project on teaching LSP
Flax	Flax library	http://flax.nzdl.org/greenstone3/flax	English	An interactive digital language learning collection of exercises.
Busuu	web search	https://www.busuu.com/es	Spanish	A platform for learning different languages
Babbel	web search	https://es.babbel.com/	Spanish	A platform for learning different languages
DigiLing (Trans-European eLearning Hub for Digital Linguistics)	DigiLing European Project	http://www.digiling.eu	English	E-learning hub which contains online core modules covering the essential skills and competencies in Digital Linguistics
Aprender Español	web search	http://aprenderespanol.org	Spanish	It is a website focused on learning Spanish language providing different kind of resources classified by levels (elementary, intermediate and advanced) and difficulty.

VideoOle	web search	http://videoele.com	Spanish	Videoele website provides a collection of videos for learning Spanish as a foreign language. The website is in different languages (Spanish, English, French, etc.). The videos are classified into 4 categories: A1, A2, B1 and B2 levels.
FluentU	web search	https://www.fluentu.com/spanish/	Spanish	FluentU is a multiplatform (website, iOS and Android.) application for learning language, Spanish among them.
Spanish Challenge	web search	https://bigbangbox.es/#	Spanish	Spanish Challenge is an educational application in the form of a game designed for learning Spanish as a foreign language.
Duolingo	web search	https://www.duolingo.com	Spanish	Duolingo app can be accessed by means of its website or installing iOS and Android apps. However, Duolingo has spectacular numbers: More than 100.000.000 downloads, more than 8.500.000 comments, 4.7 out of 5 rating!!!.
Rosetta Stone	web search	https://www.rosettastone.es/#	Spanish	Rosetta Stone includes a website, iOS and Android apps. The Rosetta Stone approach is quite different from other tools, that is, Rosetta Stone tries to learn Spanish using Spanish, that is, the same way we'd learn Spanish if we were Spaniard children starting to learn the language.

Memrise	web search	https://www.memrise.com/	Spanish	Memrise approach consists in memorizing words. The learning is split it of different modules and each module helps to learn around 15 words.
Masalingua	web search	https://www.mosalingua.com/es/	Spanish	Mosalingua es a multiplatform application (website, iOS and Android apps). With Mosalingua the user concentrates the efforts to learn the most useful Spanish words and phrases classified in 14 categories and more than 100 subcategories. And, in order to know the correct pronunciation audio clips by native speakers (everyday life dialogues) are available. Mosalingua is based on the MOSA Learning System (M otivating O ptimized S ystem for A daptive Learning).
English Vocabulary Exercises	web search	http://www.englishvocabularyexercises.com/AWL/index.htm	English	On-Line exercises for vocabulary acquisition based on AWL.
Deep English	web search	https://deepenglish.com/courses/method/day-one/	English	A course to improve listening and speaking in English.
British Council online courses	web search	https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/speaking/b2-upper-intermediate-an-interview	English	Interview to get into a university to train as a PE (physical education) teacher used for a speaking exercise at the advanced level of the teachers in the secretarial field.

OLS	Erasmus Plus	https://support.erasmusplusols.eu/hc/en-gb/articles/360004390573-Language-Assessment-User-Guide https://support.erasmusplusols.eu/hc/en-gb/articles/360006594114-Language-Course-User-Guide	23 languages	General English for Mobility Students in all EU languages.
Slovene Learning On-Line	Web search	https://www.slonline.si/	Slovene	A general course in Slovene for learners of 7 different mother tongues.
English-Hilfen.de	Web search	https://www.englisch-hilfen.de/en/exercises_list/levels.htm	English	Useful links to background explanations
50 languages	Web search	https://www.50languages.com/	Many languages	Various approaches to learning different languages
Links to pages with software tools and resources for teachers				
Title	Source	Home Page	Language	Short description
Flashcards	Web search	https://www.comesistudia.it/flash-cards/ https://elearningindustry.com/the-5-best-free-flashcard-creation-tools-for-teachers	English	Software and instructions to create flashcards

		https://www.youtube.com/watch?v=Jo6lTr9yt4Y		
OLS	Erasmus Plus	https://support.erasmusplusols.eu/hc/en-gb/articles/360004390573-Language-Assessment-User-Guide https://support.erasmusplusols.eu/hc/en-gb/articles/360006594114-Language-Course-User-Guide	23 languages	General English for Mobility Students in all EU languages.
University counselling services 'inundated by stressed academics'	web search	https://www.bbc.com/news/education-48353331	English	BBC News education and social affairs article used for grammar and writing exercises at the basic and intermediate levels of the teachers in the secretarial field.
Teacher Appreciation Week - Administration	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=r3APn2DTtdI	English	Fragments from testimonial regarding teacher appreciation used for a listening exercise at the basic level of the teachers in the secretarial field.
Teach in Romania	web search	https://www.teachaway.com/teach-romania	English	Fragment from a website presentation of an offer to teach in Romania used for a reading exercise at the basic level of the teachers in the secretarial field.
Teaching Vlogger How to Build Trust with your School Administration/Principals	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=FV05Wl4EBhw	English	Fragment from a teacher's vlog used for a listening exercise at the intermediate level of the teachers in the secretarial field.
Robot teachers	web search	https://learnenglish.britishcouncil.org/skills/reading/intermediate-	En	Text from British Council online courses used for a reading exercise at the intermediate level of the teachers in the secretarial field.

		b1/robot-teachers		
Wayzata High School Student Services	you tube search	https://www.youtube.com/watch?time_continue=35&v=C9FpZWOFfCM&feature=emb_logo	English	Fragment from a presentation of Wayzata High School Student Services used for a listening exercise at the basic level of the students in the secretarial field.
What is Class Secretary? What does Class Secretary mean? Class Secretary meaning & explanation	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=Bk9t8Dp5wXA	English	Fragment from a tutorial used for a listening exercise at the intermediate level of the students in the secretarial field.
Erasmus+ Programme Guide	web search	https://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/programme-guide/part-a_en	English	Fragment from the Erasmus+ Programme Guide used for a reading exercise at the intermediate level of the students in the secretarial field.
Bureau of Educational and Cultural Affairs / Office of English Language Programs	web search	https://eca.state.gov/about-bureau/organizational-structure/office-english-language-programs	English	Description of the programs offered by Bureau of Educational and Cultural Affairs used for reading and vocabulary exercises at the advanced level of the students in the secretarial field.
Teacher Talk: An Empathetic Administrator	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=-A51AnRV2Xs	English	Teacher talk used for listening and vocabulary exercises at the advanced level of the teachers in the secretarial field.
SECRETARY INTERVIEW QUESTIONS & ANSWERS! (How To PASS a Secretarial Interview!)	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=2v210buAWQ0	English	Fragment from a tutorial used for listening and speaking exercises at the intermediate level of the administrative staff in the secretarial field.
21 Secretary Interview Questions & Answers Pass YOUR interview at the first	you tube search	https://passmyinterview.com/21-secretary-interview-questions-	English	Script of the fragment from a tutorial used for listening and speaking exercises at the intermediate level of the administrative staff in

attempt!		and-answers/?v=f5b15f58caba		the secretarial field.
Academic conferences	web search / conference website	https://www.academic-conferences.org/conferences/icgr/	English	Script of the fragment from a conference used for a writing exercise at the advanced level of the teachers in the secretarial field.
How to Answer the 10 Most Common Scholarship Interview Questions	web search	https://www.collegeraptor.com/paying-for-college/articles/scholarship-search-applications/10-common-scholarship-interview-questions/	English	Article used for a reading exercise at the advanced level of the students in the secretarial field.
Administrative and Legal Office	you tube search	https://www.francistuttle.edu/programs-courses/career-training-programs/administrative-and-legal-office	English	Fragment from a presentation of the Administrative and Legal Office courses offered by an institute used for a listening exercise at the advanced level of the students in the secretarial field.
Graphics Secretary Cartoon, busy cartoon transparent background PNG clipart	image web search	https://www.google.com/search?q=busy+secretary&rlz=1C1GCEAenRO824RO824&sxsrf=ALeKk02MU8JPRDS4PCeXGa9tcBkudX-R9A:1590514055947&source=lnms&tbm=isch&sa=X&ved=2ahUKEwjWjsLKhtLpAhUHBhAIHdwwAGAQ_AUoAXoECAsQAw&biw=1536&bih=722#imgsrc=3c-mFYA8ib1zWM	-	Picture used for a speaking exercise at the advanced level of the administrative staff in the secretarial field

Crazy Busy Secretary Clipart	image web search	https://berserkon.com/img/get	-	Picture used for a speaking exercise at the advanced level of the administrative staff in the secretarial field
Business English lesson - Working at the office	you tube search	https://www.youtube.com/watch?v=KxBGONGNIh4	English	Fragment form a business English lesson used for a listening exercise at the beginner level of the administrative staff in the secretarial field.
Stationery items	web search	https://www.eurooffice.co.uk/help/buyers_guides/suspension-files#guide87 https://en.wikipedia.org/wiki/Filing_cabinet https://www.idealhome.co.uk/home-office/box-files-our-pick-of-the-best-82913 (adapted) https://bizfluent.com/how-12110394-use-lever-arch-folder.html https://www.paperchase.com/en_gb/stationery/filing-storage/documents-wallets (adapted) https://www.smead.com/Director.aspx?NodeId=7 (slightly adapted) https://www.ikea.com/gb/en/cat/magazine-files-10567/ https://en.wikipedia.org/wiki/Box (slightly adapted) https://dictionary.cambridge.org/dictionary/english/stapler	English	Definitions used for a reading exercise at the intermediate level of the administrative staff in the secretarial field.
Executive Secretary - Career Conversation - YouTube	you tube search	https://www.youtube.com/watch	English	Interview with Lindsay Kostelecky, Executive Secretary with Kadrmas, Lee & Jackson,

		?v=z7Lp6Kla0sl		Bismarck, North Dakota used for a listening exercise at the advanced level of the administrative staff in the secretarial field.
--	--	--------------------------------	--	--